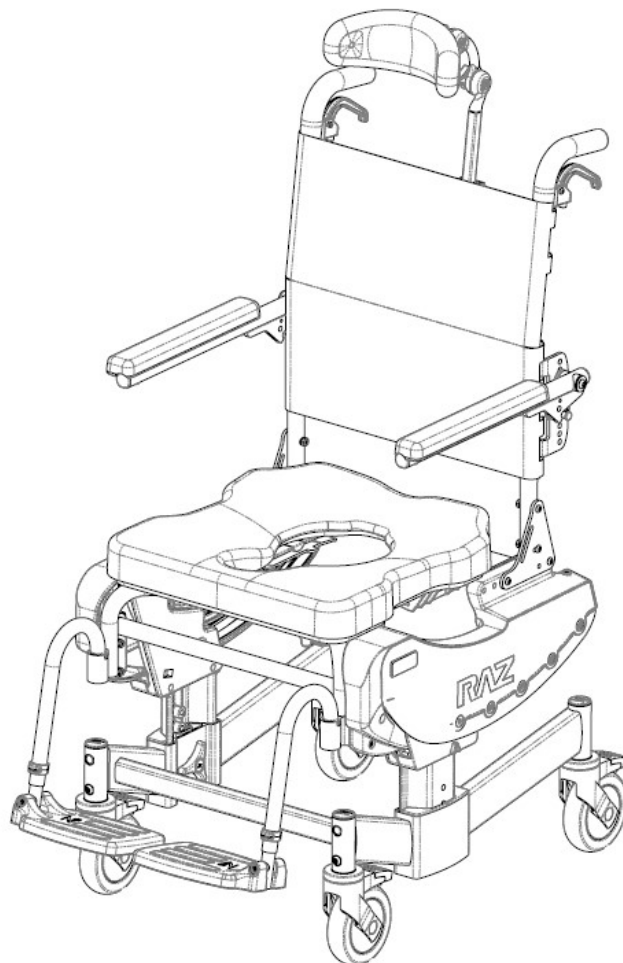




**Chaises douche
percées**

Raz-ART (Z333)

**Utilisateur/Revendeur/Distributeur
de l'utilisateur et du revendeur**



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Easy Medical Device GmbH
Bernoullistrasse 20
4056 Basel, Switzerland



UDI-DI DE BASE : 628758RAZDESIGNINC2004V9

RDT038FRr03 Date de rév. : 2023-10-06

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Le non-respect des précautions de sécurité peut provoquer des blessures ou des dommages !

Il est important que la chaise douche percée Raz-ART soit correctement assemblée et que tous les ajustements soient faits soigneusement. Assurez-vous que l'utilisateur, le revendeur et le ou les accompagnateur(s) aient lu ce manuel et aient pleinement compris comment faire fonctionner la Raz-ART en toute sécurité avant toute utilisation de la chaise. Des mises à jour du manuel sont disponibles en ligne sur le site www.razdesigninc.com. Pour toute précision relative à l'une quelconque des parties de ce manuel, contactez votre revendeur, votre distributeur ou le fabricant.

FABRICANT

U.S.A. ET GLOBAL

Raz Design Inc.

135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

1.877.720.5678 / 416.751.5678

info@razdesigninc.com



DISTRIBUTEUR

France

DGK Medical

Parc Activités Economiques 62180

Verton France

09 81 933 855

secretariat@dgkmedical.com

PRODUIT	POIDS UTILISATEUR MAXIMAL
Raz-ART	160 kg (352 lbs)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CET APPAREIL EST CONÇU POUR UNE UTILISATION DE TYPE B : LIMITÉE (EX. DOMESTIQUE) ET NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ À D'AUTRES FINS QUE CELLES PRÉVUES À L'ORIGINE

Stabilité

Les roulettes pivotantes sur tous les modèles sont équipées de double verrouillage. La pédale de verrouillage permet de bloquer à la fois le roulement et le pivotement des roulettes. **Il est essentiel que toutes les roulettes de la chaise percée soient tournées vers l'extérieur avant de mettre les verrous pour une stabilité vers l'avant et latérale optimum.**

L'UTILISATEUR NE DOIT PAS se pencher en avant lorsqu'il est assis sur la Raz-ART car cela pourrait faire basculer la chaise vers l'avant.



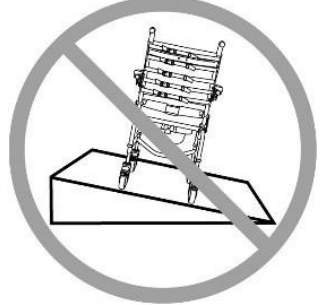
L'UTILISATEUR NE DOIT PAS se pencher sur le bord de la Raz-ART car cela pourrait faire basculer la chaise.

LES UTILISATEURS NE DOIVENT PAS essayer de prendre des objets du sol en se penchant par-dessus pour les atteindre - une pince longue ou une aide par un accompagnateur doit être utilisée.

L'UTILISATEUR NE DOIT PAS être déplacé en haut ou en bas d'une rampe pendant qu'il est assis sur la chaise sans que l'accompagnateur ne soit capable de contrôler la Raz-ART au cours de cette manœuvre.

LES VERROUS DE ROULETTE NE SONT PAS DES FREINS ! Ne vous servez jamais du verrouillage des roulettes pour ralentir la Raz-ART en descendant des pentes car cela pourrait faire basculer la chaise dans le sens de la marche.

L'UTILISATEUR NE DOIT PAS positionner la Raz-ART sur une pente latérale car cela pourrait faire basculer la chaise.



Rampes et autres inclinaisons

Les rampes et autres surfaces inclinées (telles que les pentes menant à des douches accessibles aux chaises roulantes) doivent être testées avec l'aide d'un accompagnateur afin de s'assurer de la stabilité de la chaise. Un professionnel autorisé de soins de santé doit être consulté pour aider au processus.

NE poussez ou NE tirez PAS la Raz-ART vers le haut ou le bas d'une rampe ou d'une inclinaison dont la pente est supérieure à 5°.

NE permettre à **AUCUNE** personne autre qu'un accompagnateur de déplacer (pousser/tirer) de quelque manière que ce soit un utilisateur dans la Raz-ART.

Immersion

La Raz-ART n'est pas conçue pour servir de chaise de piscine. Ne plongez pas la chaise douche, en tout ou en partie, dans de l'eau ou dans un autre liquide. Les composants de la chaise douche pourraient en être endommagés.

Exposition au chlore

La chaise convient aux lieux humides mais non pas aux piscines ou autres milieux corrosifs.

NE PAS ranger la chaise à proximité d'une piscine car la vapeur de chlore dans l'air provoquera de la rouille.

Transferts

La partie la plus dangereuse de l'utilisation d'une chaise douche est le transfert. Comme chaque chaise a des caractéristiques différentes de stabilité, il est essentiel de passer en revue et d'essayer la technique de transfert pour s'assurer que la procédure est sûre. Des transferts d'essai doivent être effectués avec un accompagnateur pouvant empêcher le siège de basculer ou de bouger durant le transfert. Si vous pensez que les transferts ne peuvent pas être répétés en sécurité, contactez un professionnel de soins de santé familier avec les techniques de transfert et les options. Les personnes n'ayant pas appris les techniques de transport sécuritaires doivent solliciter de l'aide pendant les transferts et pourraient avoir besoin d'un élévateur mécanique.

Transfert sur une chaise douche Raz-ART

TOUJOURS verrouiller les quatre roulettes après les avoir orientées vers l'extérieur (les roulettes avant tournées vers l'avant et celles de l'arrière tournées vers l'arrière) afin de garantir une stabilité maximale à la chaise.

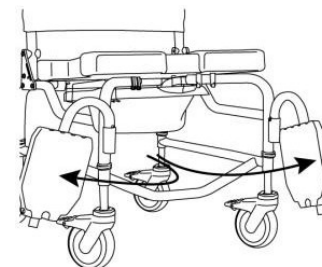
Les transferts ne doivent jamais être tentés avec la chaise douche sur des surfaces glissantes. Il est recommandé d'effectuer les transferts sur des surfaces propres, sèches, non glissantes. Les revêtements de surface durs comme les carreaux, le bois ou le béton peuvent ne pas fournir une prise suffisante pour empêcher les roulettes verrouillées de glisser. Une surface entièrement tapissée est optimale. Sachez que les carpettes et les tapis de douche peuvent glisser sur les sols et constituent donc une surface dangereuse.



ORIENTATION DES ROULETTES VERS L'EXTÉRIEUR

NE PAS se mettre debout sur une partie quelconque du cadre de la Raz-ART.

NE JAMAIS se servir des repose-pieds pour assister aux transferts. Cela peut faire basculer le siège. Les repose-pieds devraient être tournés de côté voire entièrement retirés pendant le transfert afin de laisser le libre accès à la Raz-ART.



La Raz-ART **n'est PAS** destinée à servir d'appareil de transport ou de siège longue durée.

Fonctionnalité d'inclinaison

Vérifiez **TOUJOURS** la fonctionnalité d'inclinaison et assurez-vous que les deux côtés du mécanisme d'inclinaison ainsi que les ensembles de câbles de déverrouillage sont entièrement fonctionnels **AVANT** que la chaise ne soit occupée par l'utilisateur.

Une sangle pelvienne sert de sécurité supplémentaire pour l'utilisateur. Une sangle pelvienne de support peut être commandée en option avec la Raz-ART.

N'essayez PAS d'incliner un occupant si l'accompagnateur est physiquement incapable d'opérer en sécurité et en douceur la fonctionnalité d'inclinaison.

NE JAMAIS laisser l'utilisateur sans surveillance dans la chaise douche Raz-ART.

La chaise douche Raz-ART **N'est PAS** prévue comme dispositif de transport ou comme un système pour s'asseoir longtemps.

IMPORTANT !

LES UTILISATEURS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS SANS SURVEILLANCE SUR UNE JAZ-SP

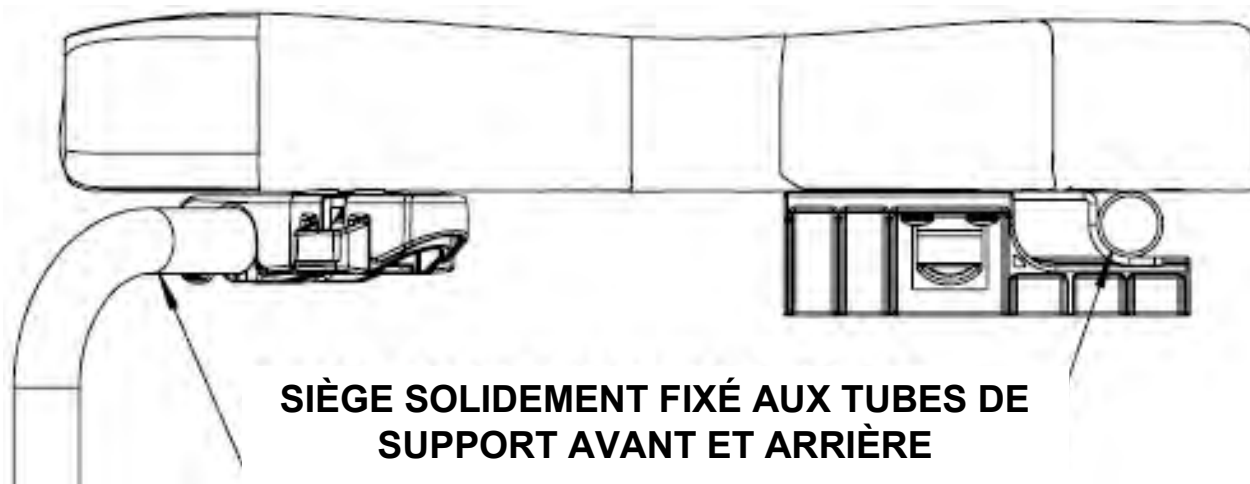
IMPORTANT !

NE SOULEVEZ PAS LA RAZ-ART PAR LES REPOSE-BRAS OU LES REPOSE-PIEDS, AVEC OU SANS OCCUPANT

IMPORTANT !

ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LE SIÈGE EST CORRECTEMENT INSTALLÉ ET VERROUILLÉ AVANT DE PLACER UN UTILISATEUR SUR LA CHAISE. LES ÉQUERRES ARRIÈRES DE FIXATION DU SIÈGE DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT ACCROCHÉES SOUS LES TUBES ARRIÈRES DE SUPPORT DU SIÈGE. LES ÉQUERRES AVANTS DE FIXATION DU SIÈGE DOIVENT ÊTRE ENTIÈREMENT ACCROCHÉES SOUS LES TUBES AVANTS DE SUPPORT DU SIÈGE. LES ÉQUERRES AVANTS ET ARRIÈRES DE FIXATION DU SIÈGE DOIVENT ÊTRE SOLIDEMENT ATTACHÉES EN SERRANT LES 8 VIS SITUÉES SOUS LE SIÈGE.

DES CONSIGNES D'INSTALLATION CORRECTE DU SIÈGE ET DE SON DÉMONTAGE EN VU DU NETTOYAGE DOIVENT ÊTRE FOURNIES À L'UTILISATEUR ET / OU AUX ACCOMPAGNATEURS.



IMPORTANT !

LA RAZ-ART EST DESTINÉE À L'UTILISATION SUIVANTE :

- **POUR FACILITER LA PRISE D'UNE DOUCHE OU D'UN BAIN, POUR ALLER AUX TOILETTES ET POUR D'AUTRES ACTIVITÉS LIÉES AUX SOINS PERSONNELS ET À L'HYGIÈNE PERSONNELLE ;**
- **POUR SOUTENIR LE CORPS DE L'UTILISATEUR DANS UNE POSITION ASSISE OU INCLINÉE ;**
- **AVEC OU SANS L'AIDE D'UN SOIGNANT ;**
- **AU-DESSUS DE CUVETTES DE W.C. STANDARDS OU EN TANT QUE CHAISE PERCÉE AVEC SA BASSINE ;**
- **EXCLUSIVEMENT À L'INTÉRIEUR ;**
- **DANS LES MILIEUX DE TYPE A, À USAGE ÉLEVÉ (par ex. INSTITUTIONNEL) ET À DOMICILE**

LA RAZ-ART NE REMPLIT AUCUNE FONCTION THÉRAPEUTIQUE OU DIAGNOSTIQUE ET N'EST PAS DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE À DES FINS THÉRAPEUTIQUES OU DIAGNOSTIQUES. TOUS LES PRODUITS DE LA GAMME RAZ SONT NON-STÉRILES, RÉUTILISABLES, NON-INVASIFS ET NON-IMPLANTABLES.

LA RAZ-ART EST DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE PAR DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE QUI PEUVENT AVOIR DES DIFFICULTÉS À SE TENIR DEBOUT OU À GARDER LEUR ÉQUILIBRE LORS D'ACTIVITÉS TELLES QUE PRENDRE UNE DOUCHE, ALLER AUX TOILETTES OU EFFECTUER LES GESTES D'HYGIÈNE PERSONNELLE. LES UTILISATEURS TYPIQUES ONT UNE ENDURANCE ET UN CONTRÔLE POSTURAL LIMITÉS ET PEUVENT AVOIR BESOIN DE L'AIDE D'UN SOIGNANT LORS D'ACTIVITÉS TELLES QUE PRENDRE UNE DOUCHE, ALLER AUX TOILETTES OU EFFECTUER LES GESTES D'HYGIÈNE PERSONNELLE. POUR LES PRODUITS INCLINABLES, L'UTILISATION DE LA FONCTION D'INCLINAISON PEUT ÊTRE CONTRE-INDIQUÉE LORSQUE L'UTILISATEUR EST SENSIBLE AUX FORCES DE CISAILLEMENT SUR LES SURFACES D'ASSISE LORS DE L'OUVERTURE DE L'ANGLE SIÈGE-DOSSIER.




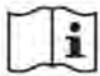
ATTENTION !

RISQUE DE BRÛLURE CUTANÉE

LES COMPOSANTS DU PRODUIT PEUVENT S'ÉCHAUFFER S'ILS SONT EXPOSÉS À DES SOURCES DE CHALEUR EXTERNES.

- **LES SURFACES POURRAIENT CHAUFFER AU COURS DE L'UTILISATION DE LA CHAISE DOUCHE PERCÉE SOUS L'EAU CHAUDE**
- **N'EXPOSEZ PAS LE PRODUIT AUX RAYONS DIRECTS DU SOLEIL AVANT SON UTILISATION**

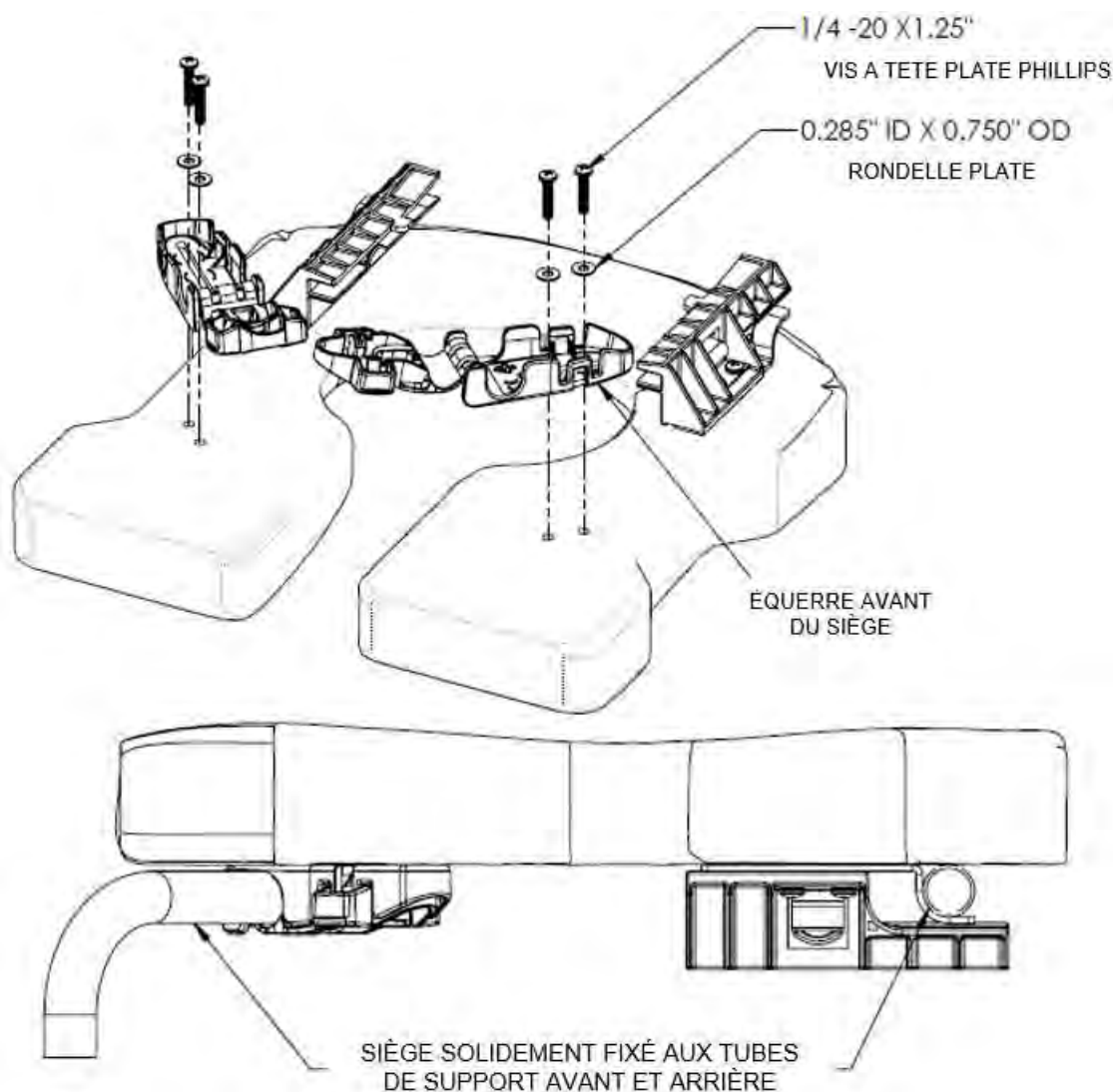
LIBELLÉS OU SYMBOLES SUR LE PRODUIT

DÉSIGNATION DU PRODUIT	RAZ-ART
ADRESSE DU FABRICANT	 <p>Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7</p>
DÉTAIL DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ	<div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">REP</div> </div> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">UKRP</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">CH</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">REP</div> </div>
IDENTIFIANT PRODUIT (PI)	<div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">SN</div> <p>ART-XXXXXX</p> </div>
UDI-DI	<div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">UDI</div> <p>628758003335</p> </div>
DISPOSITIF MÉDICAL	<div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 5px;">MD</div> </div>
CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES	<div style="text-align: center; font-size: 2em;">CE</div>
DATE DE FABRICATION	<div style="text-align: center;">  </div>
POIDS UTILISATEUR MAXIMAL	<div style="text-align: center;">  </div>
LIRE LE MANUEL UTILISATEUR	<div style="text-align: center;">  </div>

INSTALLATION DE L'ÉQUERRE AVANT DU SIÈGE (SI APPLICABLE)



TORONTO, CANADA



Nous avons revu la conception des équerres avant de notre siège. Similaire à celle d'origine en terme de stabilité, cette conception offre également davantage de durabilité et de fonctionnalité.

Veillez vous référer à l'image ci-dessus pour la procédure d'installation.

Remarque : Veuillez installer les Vis à tête plate Phillips à la main. L'utilisation d'un outil électrique peut déformer l'équerre.

Après installation, s'assurer que les équerres sont fixées sur le siège. Ouvrir et fermer les équerres pour vérifier leur bon fonctionnement.

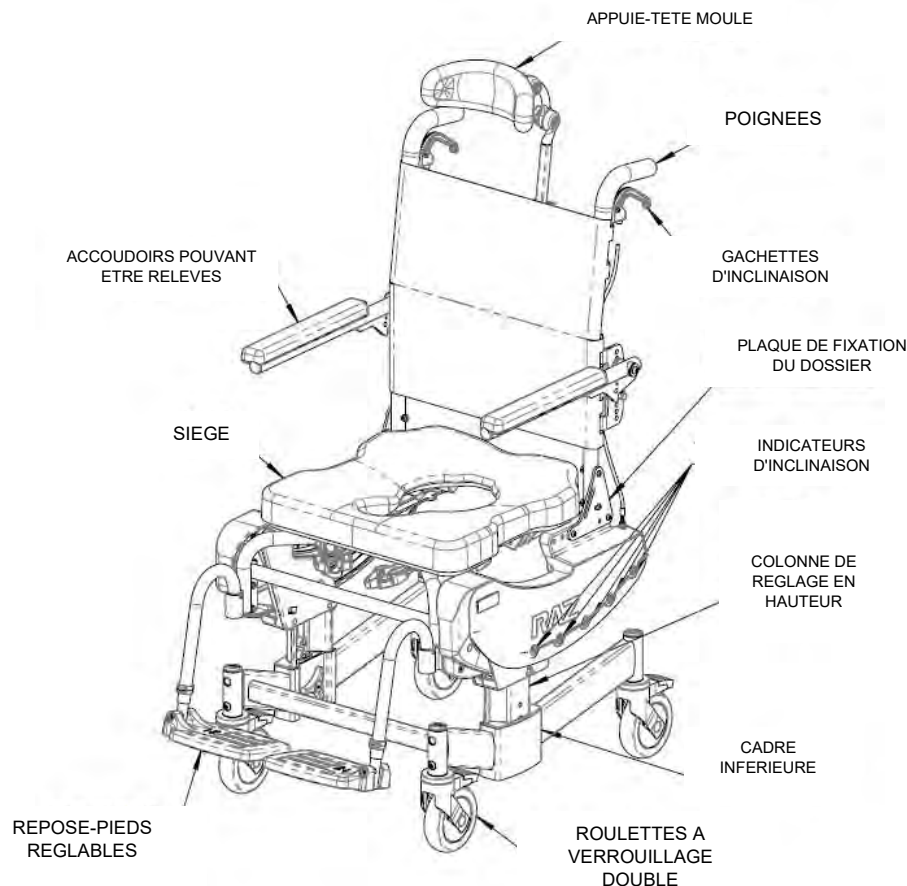
Assurez-vous toujours que la chaise est correctement installée et verrouillée. Le crochet arrière doit être totalement engagé et les supports avant doivent être fermés et verrouillés autour des tubes avant de support de la chaise.

INDEX DU MANUEL D'UTILISATEUR ET DE REVENDEUR

1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES	10
1.1 Présentation de la Raz-ART	10
1.2 Spécifications Raz-ART	10
2.0 MONTAGE (À L'ATTENTION DU REVENDEUR / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT).....	11
2.1 Configuration du Cadre	11
2.2 Montage des Roulettes	11
2.3 Montage du Dossier	11
2.4 Installation des Câbles	12
2.5 Montage du Siège Raz.....	12
2.6 Montage des Repose-Pieds Réglables	13
2.7 Installation des Fixations.....	13
3.0 AJUSTEMENTS (À L'ATTENTION DU REVENDEUR / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT)....	13
3.1 Réglage de l'Angle du Dossier	13
3.2 Ajustement du dossier.....	14
3.3 Ajustement de la hauteur du siège	14
3.4 Système d'Alignement Ischiatique Pelvien [Ischial Pelvic Alignment System (IPAS)] – Réglage	14
3.5 Réglage des Repose-Pieds	15
4.0 UTILISATION ET OPÉRATION.....	15
4.1 Fonction d'Inclinaison.....	15
4.2 Roulettes.....	15
4.3 Bassine de la chaise percée.....	16
5.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	16
5.1 Nettoyage consécutif à l'utilisation	16
5.1.1 Bassine de la Chaise Percée	16
5.1.2 Siège	16
5.2 Nettoyage en Fonction des Besoins.....	16
5.2.1 Cadre, Repose-bras, Repose-pieds réglables et Autres Composants	16
6.0 GARANTIE LIMITÉE	18
7.0 CONTACTS.....	19

1.0 INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Présentation de la Raz-ART



1.2 Spécifications Raz-ART

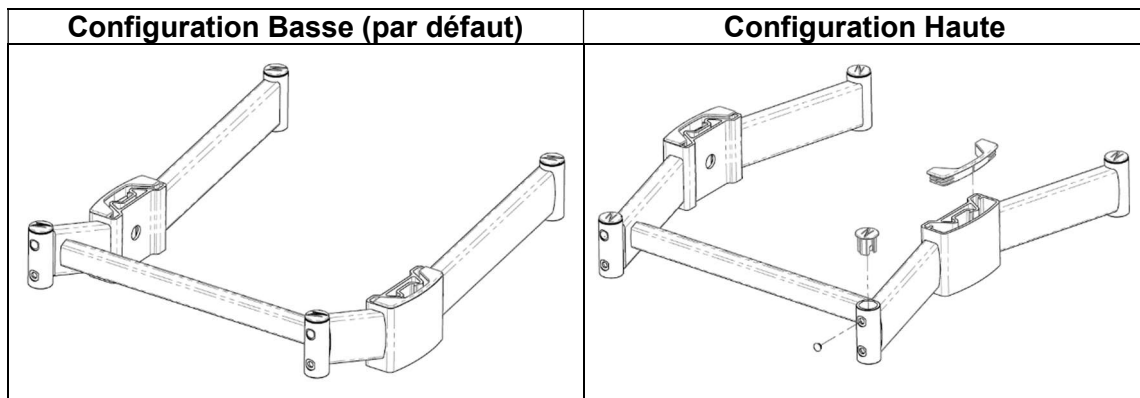
SPÉCIFICATIONS	Raz-ART
Poids utilisateur maximal	160 kg (352 lbs)
Largeur du cadre niveau siège/dossier	46 cm (18")
Largeur total (manchettes standard incluses)	57 cm (22,5")
Longueur totale (repose-pieds inclus)	89 cm (35")
Largeur du siège	46 cm (18").
Hauteur d'assise	51-68 cm (20"-27")
Hauteur libre (pour cuvette des W.C.) Avec supports de bassin: Sans supports de bassin:	38-56 cm (15"-22") 39-57 cm (15,5"-22,5")
Largeur libre (pour cuvette des W.C.)	42 cm (16,5")
Hauteur du repose-bras au-dessus du siège standard (avec dossier réglable d'une hauteur de 20")	19-27 cm (7,5"-10,5")
Poids (avec repose-pieds)	29 kg (64 lbs)
Fabrication cadre	Aluminium thermolaqué
Rayon de braquage (avec repose-pieds)	102 cm (40")

2.0 MONTAGE (À L'ATTENTION DU REVENDEUR / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT)

2.1 Configuration du Cadre

Le cadre peut être monté dans l'une des deux configurations suivantes.

1. La configuration basse permet d'obtenir une hauteur d'assise de 51 à 58 cm (20 à 23").
2. La configuration haute permet d'obtenir une hauteur d'assise de 61 à 69 cm (24 à 27"). Pour obtenir la configuration haute, enlevez tous les capuchons et retournez le cadre. Remettez les capuchons comme indiqué ci-dessous.



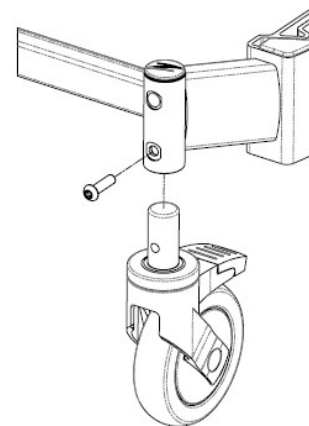
2.2 Montage des Roulettes

Outils nécessaires : Clé hexagonale de 5 mm

1. Sortez la Raz-ART de son carton d'emballage.
2. Insérez une tige de roulette dans un logement de roulette sur le cadre.
3. Alignez le trou fileté de la tige de roulette avec le trou dans le logement de roulette.
4. Insérez la vis à tête cylindrique M8 dans le logement de la roulette.

REMARQUE : Assurez-vous que le filetage de chaque vis est muni d'un patch frein-filet ou d'une solution de frein-filet de force moyenne avant de les utiliser.

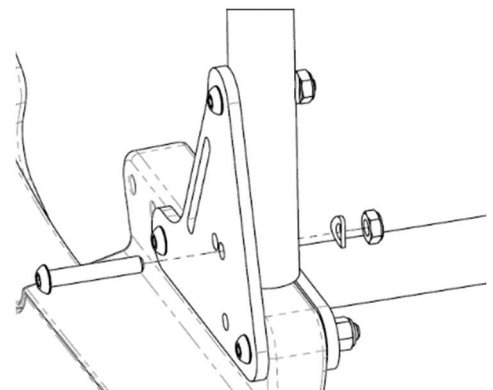
5. Vissez la vis M8 par le logement de roulette dans la tige de roulette.
6. Assurez-vous que la vis est bien serrée et la roulette bien ancrée.
7. Répétez les étapes 1 à 5 avec les 3 autres roulettes.



2.3 Montage du Dossier

Outils nécessaires : Clé Allen de 5/32", clé plate de 7/16"

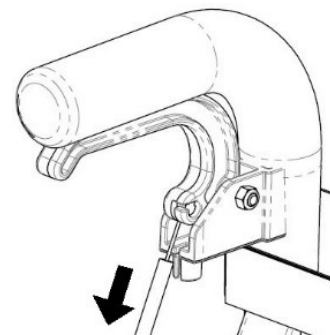
1. Mettez le dossier en position droite.
CONSEIL : Un tournevis # 2 Phillips peut être inséré dans une plaque et un montant de dossier pour tenir temporairement droit le dossier.
2. Une fois le dossier en place, insérez la vis cylindrique ¼-20 dans le trou choisi dans la plaque de montage du dossier et le pousser doucement à travers les tubes du cadre. Ne forcez pas les vis dans les trous car cela peut endommager les filetages. Servez-vous de la clé Allen pour tourner et fileter entièrement la vis au besoin.
3. Attachez les rondelles recourbées et les contre-écrous comme indiqué.



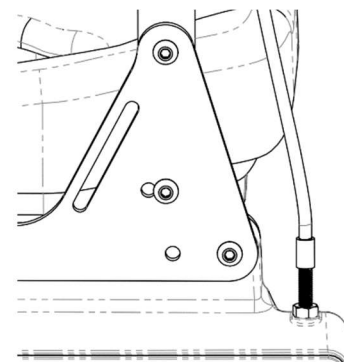
4. Répétez les étapes 3 à 5 sur l'autre côté.
5. Serrez les 4 vis de montage du dossier jusqu'il n'y ait plus de jeu axial, sans toutefois les serrer à l'excès.

2.4 Installation des Câbles

1. Serrez la gâchette d'inclinaison jusqu'à ce qu'elle se repose contre la poignée.
2. Passez l'extrémité du câble par le trou dans la poignée de la gâchette.
CONSEIL : Si le câble n'a pas assez de mou, vérifiez que la gaine du câble est complètement insérée dans le raccord de câble fileté à l'extrémité inférieure du câble.
3. Relâchez la poignée de la gâchette et tirez la gaine du câble vers le bas pour dénuder le fil du câble.
4. Passez le fil du câble dans la fente du logement.
5. Passez le bout de la gaine dans le bas du logement de la gâchette et relâchez.
6. Répétez les étapes 1-5 pour l'autre côté.

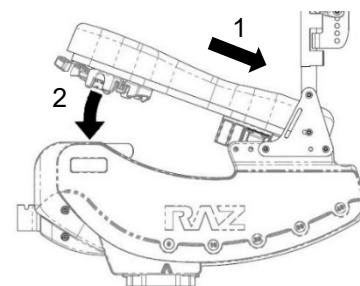


REMARQUE : Avant d'utiliser la chaise, veillez à contrôler que chaque câble est correctement ajusté et que le système de verrouillage de l'inclinaison fonctionne comme prévu. Après avoir incliné la chaise à environ 20° et en serrant la gâchette d'inclinaison qui contrôle le mécanisme de verrouillage sur un côté de la chaise, essayez de changer l'angle d'inclinaison de la chaise dans les deux sens. Si l'angle d'inclinaison peut être changé alors qu'une des gâchettes est serrée, le câble de contrôle du verrouillage d'inclinaison doit être ajusté. Pour ce faire, desserrez le contre-écrou puis tournez le raccord de câble fileté de 1 à 3 tours complets dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites un autre essai (en rajustant le raccord de câble au besoin) puis serrez le contre-écrou contre le panneau latéral si la chaise ne bouge pas pendant l'essai. Répétez l'essai avec l'autre gâchette d'inclinaison et ajuster au besoin. Si un des cliquets de verrouillage de l'inclinaison clique contre les encoches de la plaque de verrouillage lorsque le fauteuil est incliné et les deux gâchettes d'inclinaison sont serrées, l'un ou les deux câbles doivent être réglés. Sur le côté d'où provient le bruit, desserrez le contre-écrou et tournez le raccord de câble de 1 à 3 tours complets dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Inclinez la chaise et écoutez pour déceler tout cliquètement. Serrez le contre-écrou sur le raccord de câble s'il n'y a plus de bruit.



2.5 Montage du Siège Raz

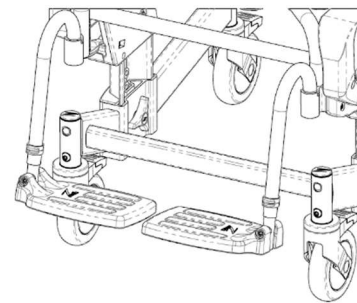
1. Assurez-vous que les supports avant sont en position ouverte.
2. Glissez l'arrière du siège par-dessus des tubes de support arrière du siège tout en abaissant l'avant du siège sur le cadre. Vérifiez que les équerres arrière du siège s'accrochent sous les tubes arrière de support du siège.
3. Continuez à abaisser l'avant du siège jusqu'à ce que les supports avant du siège se logent sur les tubes de support avant du siège.
4. Fixez le siège en place en fermant les supports avant du siège.
5. Exécutez à l'envers les étapes 1 à 4 pour retirer le siège du cadre.



2.6 Montage des Repose-Pieds Réglables

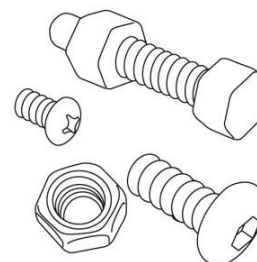
1. Sortez les repose-pieds du carton des accessoires.
2. Mettez les tubes de suspension des repose-pieds dans les récepteurs.

Si les tubes de suspension sont tournés vers l'avant, les goupilles sur les tubes s'engageront dans les rainures des récepteurs et se verrouilleront.



2.7 Installation des Fixations

Toutes les fixations doivent être installées et sécurisées à la main, non pas avec des outils électriques. La vitesse et le couple des outils électriques peuvent provoquer le grippage des fixations et leur soudure à froid permanente. Il est également recommandé d'ajouter du savon liquide (savon à vaisselle / savon à main) au filetage de la vis afin d'éviter le grippage des fixations. Tout contre-écrou qui est retiré pour une raison quelconque doit être remplacé plutôt que réutilisé. Vérifiez l'efficacité des contre-écrous lors de leur fixation sur les vis. Il doit y avoir une résistance significative et détectable lors du serrage. Sinon, remplacez le contre-écrou avec un nouveau. Il est conseillé de vérifier tous les mois que toutes les fixations sont correctement serrées et que tous les éléments réglables sont bien fixés en place.



3.0 AJUSTEMENTS (À L'ATTENTION DU REVENDEUR / DU DISTRIBUTEUR SEULEMENT)

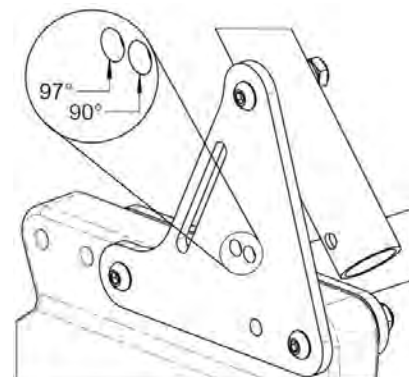
IMPORTANT !

L'AJUSTEMENT NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AVEC L'UTILISATEUR SUR LE SIÈGE.

3.1 Réglage de l'Angle du Dossier

Outils nécessaires : Clé Allen de 5/32", clé plate de 7/16"

1. Desserrez les vis supérieures et les contre-écrous fixant de la plaque de montage du dossier contre les tubes verticaux du cadre du dossier.
2. Enlevez la vis inférieure de chaque côté.
3. Pivotez le dossier dans l'une des deux positions sur la plaque de montage du dossier. Remarque : Choisissez le trou avant pour positionner le dossier à un angle de 97° et le trou arrière pour positionner le dossier à un angle de 90°.
4. Une fois le dossier en place, insérez les vis dans les trous choisis dans les plaques de montage du dossier et les pousser doucement à travers les tubes du cadre. Ne pas forcer les vis dans les trous - servez-vous de la clé Allen pour les tourner au besoin.
5. Fixez les autres extrémités des vis avec des rondelles courbées et des contre-écrous.
6. Serrez les quatre vis et les contre-écrous sans toutefois les serrer à l'excès.

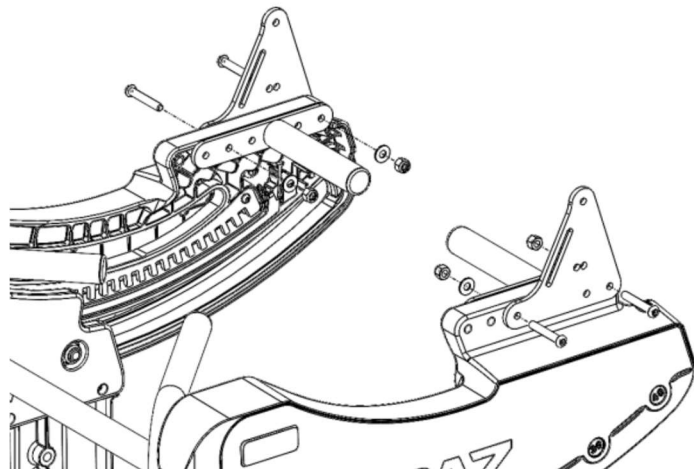


3.2 Ajustement du dossier

Le dossier peut être ajusté d'environ 5 cm (1") vers l'avant/arrière

Outils nécessaires : Clé Allen de 5/32", clé plate de 7/16"

1. Retirez les vis et les contre-écrous de la plaque de montage du dossier et retirez le dossier.
2. Retirez les vis et les contre-écrous de la plaque de montage du dossier.
3. Mettez la plaque de montage du dossier dans la position désirée et réinstallez toutes les pièces.
4. Réinstallez le dossier en suivant dans le sens inverse le processus de retrait à l'étape 1.



3.3 Ajustement de la hauteur du siège

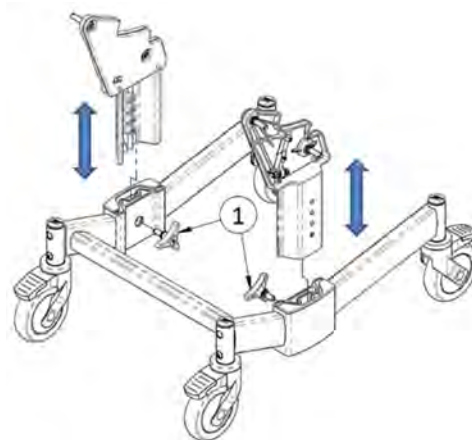
Pour changer la hauteur du siège par rapport au sol sur le modèle Raz-ART, le cadre du siège est relevé ou abaissé à l'aide du bouton d'ajustage situé à l'intérieur du cadre principal.

1. Tourner dans le sens anti horaire pour desserrer et retirer le bouton d'ajustage de la hauteur (1) à la main.
2. Ajuster la hauteur du cadre du siège vers le bas ou le haut en s'assurant que les trous demeurent alignés pour replacer le bouton.

Remarque : Chaque trou est espacé par pas de 25 cm (1")

3. Replacer le bouton dans les trous et serrer en tournant dans le sens horaire.

Remarque : Un ajustement complémentaire de la hauteur du siège par rapport au sol est possible en changeant la configuration de base, pour cela, suivre les étapes d'installation dans la section 2.1



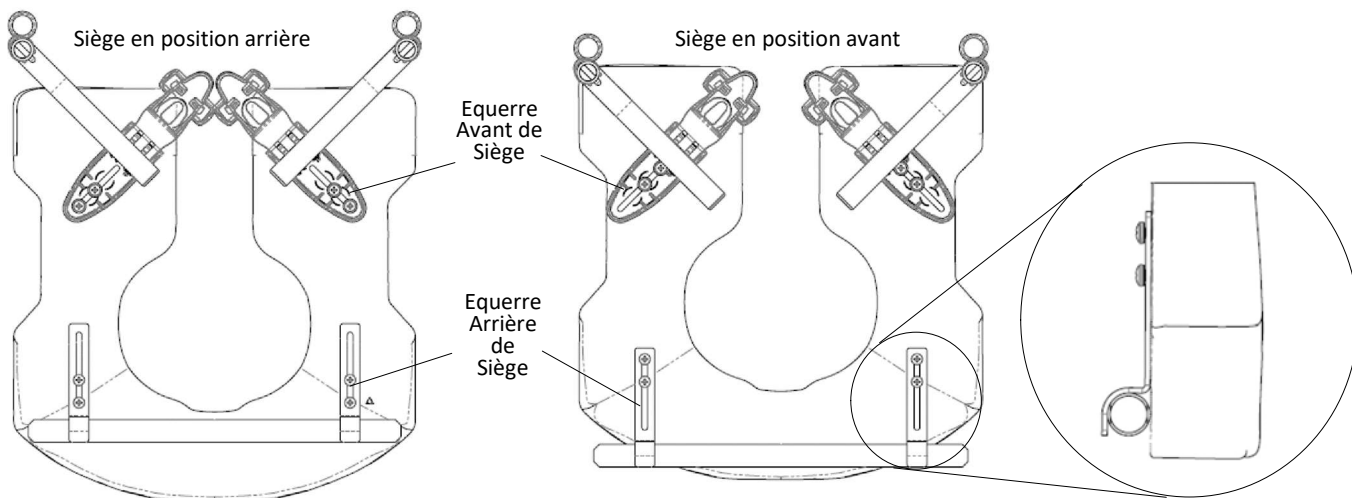
3.4 Système d'Alignement Ischiatique Pelvien [Ischial Pelvic Alignment System (IPAS)] – Réglage

Le siège peut être réglé d'environ 5 cm (2") d'avant en arrière, ce qui permet un positionnement optimal de l'ouverture du siège autour des tubérosités ischiatiques de l'utilisateur.

Outil nécessaire : Tournevis Phillips n° 2

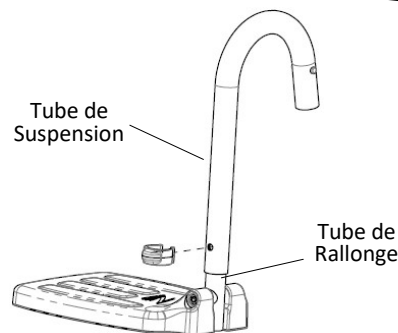
1. Libérez le siège en ouvrant les supports avant de siège.
2. Soulevez l'avant du siège et tirez-le vers le haut puis vers l'avant pour retirer le siège de la chaise.
3. Desserrez (mais ne retirez pas) les huit vis qui fixent les équerres avant du siège et les équerres arrière du siège sur le dessous du siège. *Remarque : Ci-dessous, pour plus de clarté, les équerres arrière du siège sans les supports de la baignoire de la chaise percée.*
4. Repositionnez le siège sur le cadre et refermez les équerres avant du siège autour des tubes de support avant du siège.
5. Faites glisser/bouger le siège en position voulue.
6. Assurez-vous que les équerres arrière du siège sont solidement positionnées contre le tube arrière de support du siège.

7. Serrez les huit vis qui fixent les équerres avant et arrière au siège pour empêcher tout mouvement ultérieure du siège. Remarque : Assurez-vous que les équerres avant et arrière du siège sont solidement attachées autour des tubes de support avant et arrière du siège avant de permettre à l'utilisateur de transférer à la chaise.



3.5 Réglage des Repose-Pieds

1. Retirez la goupille rapide du tube de suspension du repose-pied.
2. Ajustez verticalement le tube de rallonge du repose-pied pour obtenir la position désirée.
3. Réinsérez la goupille à travers la suspension du repose-pieds et les tubes de rallonge.
4. Répétez les étapes 1-3 pour l'autre côté.

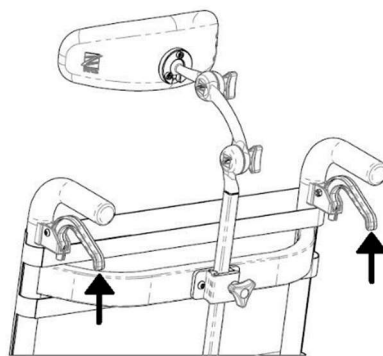


4.0 UTILISATION ET OPÉRATION

4.1 Fonction d'Inclinaison

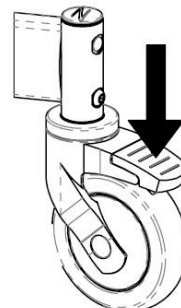
La Raz-ART s'incline jusqu'à 40° pour assurer le confort et réduire la pression d'assise de l'utilisateur. Pour incliner la chaise l'accompagnateur doit presser les deux déclencheurs d'inclinaison et mettre la chaise à l'angle voulu. Pour verrouiller la chaise, les gâchettes sont simplement relâchées et le mécanisme d'inclinaison se verrouillera.

Remarque : Si vous éprouvez des difficultés à dégager le mécanisme de verrouillage de l'inclinaison en serrant les gâchettes, basculez doucement le dossier d'avant en arrière pendant un bref instant afin de libérer le mécanisme.



4.2 Roulettes

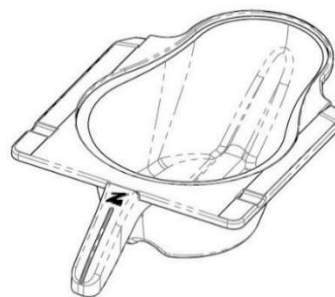
Chaque roulette est équipée d'un mécanisme de double verrouillage qui empêche la roulette de pivoter et de rouler en même temps. Pour activer le verrou double, appuyez du pied l'extrémité du verrou double jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « on ». Pour désactiver le verrouillage double, poussez l'extrémité relevée du levier jusqu'à ce qu'il se désenclenche.



4.3 Bassine de la chaise percée

La bassine de la Chaise douche percée Raz présente une forme allongée s'adaptant directement sous le siège pour minimiser les éclaboussures. La bassine présente en son centre un rebord anti éclaboussures exclusif. La surface au fini brillant facilite le nettoyage et le rinçage alors que le bec verseur et la poignée facilitent la vidange. La bassine de chaise percée est retirée en la faisant glisser vers l'arrière.

Remarque : En réinsérant la bassine, assurez-vous qu'elle est guidée par les supports en plastique vert et poussée en avant jusqu'aux butées.



5.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

5.1 Nettoyage consécutif à l'utilisation

5.1.1 Bassine de la Chaise Percée

1. Retirez la bassine de chaise percée et videz le contenu.
2. Lavez la bassine avec une solution désinfectante tout usage. Utilisez une brosse douce si nécessaire.
3. Rincez bien avant stockage ou réutilisation.

Un lavage à l'eau savonneuse chaude suivie par une pulvérisation avec une bombe de désinfectant peut remplacer la solution de nettoyant désinfectant tout usage.

5.1.2 Siège

1. Pulvérisez un nettoyant désinfectant tout usage et frottez avec une brosse douce comme nécessaire.
2. Rincez avec une pulvérisation d'eau avant stockage ou réutilisation. **NE PLONGEZ PAS** le siège dans de l'eau ou dans une solution de nettoyage.
3. Pour un nettoyage plus poussé, retirez le siège de la chaise de douche pour avoir un meilleur accès au-dessous du siège et autour de l'ouverture du siège.

5.2 Nettoyage en Fonction des Besoins

5.2.1 Cadre, Repose-bras, Repose-pieds réglables et Autres Composants

Pulvérisez le cadre et les composants avec un nettoyant désinfectant tout usage, frottez avec une brosse douce et rincez avec de l'eau.

Il est recommandé à l'utilisateur qu'un revendeur Raz autorisé vérifie régulièrement toutes les fixations et sous-assemlages ou en cas de préoccupation sur le fonctionnement de la chaise.

Pour réduire le risque d'apparition de moisissures toute la chaise douche doit être essuyée avec un tissu doux sec après le rinçage final et avant stockage ou utilisation.

NE PAS utiliser de chlore sur un composant du siège Raz.

La Raz-ART doit être entreposée dans un endroit propre et sec. Évitez l'exposition au chlore (par ex. piscines, zones de piscine) qui peut détériorer et décolorer la chaise avec le temps.

5.3 Produits de nettoyage suggérés

Tâche	Produits recommandés
Nettoyage général	Lessive Antibactérienne
Désinfectant de surface	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)

IMPORTANT !

N'UTILISEZ PAS DE POUDRES DE NETTOYAGE ABRASIVES OU DE TAMPONS ABRASIFS SUR LA JAZ-SP.

NE PLONGEZ PAS LA Raz-ART DANS DE L'EAU.

RINCEZ À FOND APRÈS UN NETTOYAGE POUR ÊTRE SÛR QUE TOUS LES RÉSIDUS DE SAVON OU DE DÉTERGENT SONT ENLEVÉS.

N'UTILISEZ PAS LES PRODUITS DE NETTOYAGE SANS CONSULTER LEURS INSTRUCTIONS ET SANS PRENDRE LES PRÉCAUTIONS APPROPRIÉES EN CE QUI CONCERNE L'EXPOSITION DES HUMAINS AUX PRODUITS CHIMIQUES.

N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHLORÉS SUR LA Raz-ART.

6.0 GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie n'est accordée qu'à l'acheteur/utilisateur initial de la Raz-ART achetée auprès d'un revendeur Raz homologué.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez avoir des droits légaux supplémentaires en fonction de votre région et de votre pays.

Cette garantie doit être donnée pour se conformer aux lois et exigences régionales et nationales.

Uniquement à l'acheteur/utilisateur d'origine, Raz Design garantit que ses composants de cadre de base et de dossier sont libres de défauts de matériaux ou de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Tous les autres composants de la Jaz-ART sont couverts pour une période d'un (1) an, l'usure normale étant exclue. Si durant cette période de garantie un tel produit est prouvé défectueux, la pièce sera réparée ou remplacée, à la discrétion de Raz Design. Cette garantie ne comprend pas tous frais de main-d'œuvre et d'expédition subis pour le remplacement, montage de la pièce ou réparation d'un tel produit.

Pour le service de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre Raz-ART. Si vous n'êtes pas satisfait du service sous garantie, veuillez contacter directement Raz Design en utilisant les coordonnées se trouvant au début ou à la fin de ce manuel. Dans votre correspondance, veuillez indiquer le nom et l'adresse de votre revendeur, le type de produit, la date d'achat, le numéro de série de la chaise (sur une étiquette grise située sur le cadre du fauteuil), ainsi que la nature du problème rencontré avec le produit. Ne retournez pas le produit au fabricant sans autorisation préalable.

Limitations et exclusions:

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux produits ayant un numéro de série enlevé ou dégradé, et aux produits soumis à une négligence ou à un accident. Toute manipulation, maintenance ou entreposage inapproprié(e) pourrait résulter en l'annulation de la garantie de la Raz-ART.

La garantie ne s'applique pas aux produits modifiés sans l'accord écrit exprès de Raz Design. Ceci comprend, sans y être limité, les modifications par utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés, les produits endommagés par une réparation d'un composant quelconque par une/des personne(s) qui ne sont pas employées par un revendeur Raz autorisé, ou à des produits endommagés par des circonstances au-delà du contrôle de Raz. Seule Raz Design aura l'autorité de déterminer si les circonstances sont acceptables ou non pour l'applicabilité de la garantie. Cette garantie ne s'appliquera pas aux problèmes survenant de l'usure normale ou du manque à suivre les instructions contenues dans ce manuel.

La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toutes autres garanties, explicites ou implicites, y compris les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à un but particulier. Le seul recours contre toute violation de toute garantie quelle qu'elle soit sera limité à la réparation ou au remplacement du produit défectueux en conformité avec les conditions contenues dans ce document.

L'application de toute garantie implicite ne s'applique pas au-delà de la durée de la garantie expresse donnée aux présentes. Raz Design ne sera pas tenu pour responsable des dommages consécutifs ou accidentels causés à tout ou partie d'une Raz-ART.

Les cadres et le matériel de Raz Design Inc. sont en acier inoxydable. Nous les garantissons à vie contre la corrosion. Veuillez noter que cette garantie n'est donnée qu'à l'acheteur/utilisateur d'origine d'une chaise de douche Raz achetée d'un revendeur Raz autorisé. Le manque à se conformer à des instructions correctes de nettoyage peut corroder le cadre et en conséquence annuler cette garantie. En outre, toutes les plaintes de corrosion sont soumises à examen et une demande de renvoi du dispositif en question peut être faite pour un examen approfondi avant qu'une commande de remplacement ne puisse être lancée.

7.0 CONTACTS

Il est important que la Jaz-ART soit correctement assemblée et que tous les ajustages soient faits soigneusement.

Des mises à jour du manuel peuvent être téléchargées depuis le site www.razdesigninc.com. Pour toute précision relative à l'une quelconque des parties de ce manuel, contactez votre distributeur ou le fabricant.



FABRICANT

U.S.A. ET GLOBAL

Raz Design Inc.

135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada, M3A 1B7

1.877.720.5678 / 416.751.5678

info@razdesigninc.com



DISTRIBUTEUR

France

DGK Medical

Parc Activités Economiques 62180

Verton France

09 81 933 855

secretariat@dgkmedical.com

LES PRODUITS QUI NE PEUVENT PLUS ÊTRE UTILISÉS DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS SÉPARÉMENT DES DÉCHETS MÉNAGERS. CECI DOIT ÊTRE FAIT SELON LES RÈGLEMENTATIONS LOCALES ET NATIONALES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LE RECYCLAGE DES MATIÈRES PREMIÈRES. VEUILLEZ CONSULTER LE SITE WEB DE VOTRE GOUVERNEMENT LOCAL POUR DAVANTAGE

IMPORTANT !

IL EST IMPORTANT DE VÉRIFIER VOTRE CHAISE AVANT CHAQUE UTILISATION. TOUS LES ÉLÉMENTS, Y COMPRIS LE DOSSIER, LES REPOSE-BRAS, LE SIÈGE, LE CADRE ET LES ROULETTES, DEVRAIENT ÊTRE BLOQUÉS DANS LA POSITION D'UTILISATION APPROPRIÉE. SI VOUS PENSEZ QUE L'UN QUELCONQUE DES ÉLÉMENTS DE LA Raz-ART A BESOIN DE MAINTENANCE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR. TOUT PROBLÈME POUVANT AFFECTER L'UTILISATION SÉCURISÉE DE LA CHAISE DOIT ÊTRE ABORDÉ IMMÉDIATEMENT. LE REVENDEUR/DISTRIBUTEUR AYANT FOURNI LA CHAISE DOUCHE DOIT ÊTRE CONTACTÉ POUR QUE LES RÉPARATIONS PUISSENT ÊTRE EFFECTUÉES AVANT D'UTILISER LA CHAISE. NE PAS UTILISER LA CHAISE AVANT QUE LES RÉPARATIONS AIENT ÉTÉ EFFECTUÉES.

SI, POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, LA RÉPONSE DE VOTRE REVENDEUR NE VOUS SATISFAIT PAS, VEUILLEZ CONTACTER RAZ DESIGN :

EMAIL : info@razdesigninc.com

TÉLÉPHONE : 1.877.720.5678 (Amérique du Nord)

1.416.751.5678 (reste du monde)